

---

---

4th Session, 51st Legislature  
New Brunswick  
40 Elizabeth II, 1991

64

4<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
40 Elizabeth II, 1991

---

---

1991 MAY 11

## **BILL**

**AN ACT TO AMEND THE  
LIQUOR CONTROL ACT**

## **PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA  
RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS**

---

---

**HON. ALLAN E. MAHER**

---

---

**L'HON. ALLAN E. MAHER**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The French and English versions are made consistent.

### Section 2

The existing subsection is:

**69(4)** The application of a natural person for a licence shall be accompanied by the affidavits of the applicant and two persons approved by the Board verifying the correctness of the statements in the application.

### Section 3

Prohibitions are added.

### Section 4

*(a)* Regulation-making powers are given to the Lieutenant-Governor in Council.

*(b)* The French and English versions are made consistent.

### Section 5

Commencement provision.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Les versions française et anglaise sont rendues compatibles.

### Article 2

La disposition actuelle se lit comme suit:

**69(4)** Toute demande de licence faite par une personne physique doit être accompagnée des affidavits du requérant et de deux autres personnes agréées par la Commission établissant l'exactitude des déclarations que contient la demande.

### Article 3

Des interdictions sont ajoutées.

### Article 4

*a)* Pouvoir réglementaire du lieutenant-gouverneur en conseil.

*b)* Les versions française et anglaise sont rendues compatibles.

### Article 5

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Liquor Control Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Paragraph 63(l) of the French version of the Liquor Control Act, chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

*(l) un permis de distillateur ou un permis de fabricant de vin délivré en vertu de l'article 123;*

**2** *Subsection 69(4) of the Act is amended by striking out "affidavits of the applicant and two persons approved by the Board" and substituting "affidavit of the applicant".*

**3** *The Act is amended by adding after section 142 the following:*

**142.01(1)** No licensee or permittee shall encourage an increase in the consumption of liquor by a practice, an incentive or other means that are prohibited by regulation.

**142.01(2)** No licensee or permittee shall use as a means of discounting or reducing the price of liq-

**Loi modifiant la  
Loi sur la réglementation des alcools**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'alinéa 63l) de la version française de la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre L-10 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

*l) un permis de distillateur ou un permis de fabricant de vin délivré en vertu de l'article 123;*

**2** *Le paragraphe 69(4) de la Loi est modifié par la suppression des mots «des affidavits du requérant et de deux autres personnes agréées par la Commission» et leur remplacement par les mots «de l'affidavit du requérant».*

**3** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 142 de ce qui suit:*

**142.01(1)** Nul titulaire d'une licence ou d'un permis ne doit encourager une augmentation de la consommation de boissons alcooliques par une pratique, un stimulant ou un autre moyen qui est interdit par règlement.

**142.01(2)** Nul titulaire d'une licence ou d'un permis ne doit utiliser comme moyen d'effectuer

uor a practice, an incentive or other means that are prohibited by regulation.

**4 Subsection 200(1) of the Act is amended**

**(a) by adding after paragraph (c) the following:**

*(c.1)* prohibiting a practice, incentive or other means that encourage an increase in the consumption of liquor;

*(c.2)* prohibiting a practice, incentive or other means that discount or reduce the price of liquor;

**(b) by repealing subparagraph (h.1)(ii) of the French version and substituting the following:**

(ii) d'une licence ou d'un permis appartenant à une catégorie prévue à l'alinéa 63a), b), c), d), f), g), j), k), ou l);

**5 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.**

un rabais ou une réduction du prix de boissons alcooliques une pratique, un stimulant ou un autre moyen qui est interdit par règlement.

**4 Le paragraphe 200(1) est modifié**

**a) par l'adjonction après l'alinéa c) de ce qui suit:**

*c.1)* interdisant une pratique, un stimulant ou un autre moyen qui encourage une augmentation de la consommation de boissons alcooliques;

*c.2)* interdisant une pratique, un stimulant ou un autre moyen qui effectue un rabais ou une réduction du prix de boissons alcooliques;

**b) par l'abrogation du sous-alinéa h.1)(ii) de la version française et son remplacement par ce qui suit:**

(ii) d'une licence ou d'un permis appartenant à une catégorie prévue à l'alinéa 63a), b), c), d), f), g), j), k), ou l);

**5 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.**